

Overwegende dat het derhalve geboden is dat de gemeente Honnelles een tegemoetkoming gelijk aan die welke de gemeenten La Louvière, Bergen, Seraing, Verviers en Namen genieten, ontvangt, dwz. het ten laste nemen van 3,5 % interesten in de voormelde lening;

Overwegende dat de zes voormelde gemeenten zich daardoor in een structureel zwaar belaste financiële toestand bevinden;

Overwegende tenslotte dat de gemeenten die één of meerdere door het Waalse Gewest gewaarborgde kasgeldleningen hebben genoten, in 1990 aanvaard hebben een gewestelijk inspecteur te ontvangen wiens wedde en opdrachtkosten te hunnen laste kwamen; dat de rekening nr. 091-0085660-38 geopend op naam van het Waalse Gewest bij het Gemeentekrediet van België met die wedden en kosten gewoon werd gedebiteerd, terwijl zij ten laste van de betrokken gemeenten moesten komen;

Overwegende dat de betrokken gemeenten hun financiële problemen zouden verzwaren of nieuwe financiële problemen zouden kunnen hebben, indien nu een actueel bedrag van ongeveer 20 miljoen frank — hetzij één jaar wedde en één jaar kosten — nu geheven zou worden; dat de in artikel 20, § 4, van het voormelde decreet bedoelde tranche terecht kan worden aangewend om die gemeenten in de mogelijkheid te stellen het debetsaldo van de rekening nr. 091-0085660-38, ten belope van het saldo van die tranche, in orde aan te zuiveren;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, Financiën en Vervoer van het Waalse Gewest;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, verantwoord door het feit dat, rekening houdend met de financiële toestand van die gemeenten, het geboden is onverwijld de modaliteiten inzake verdeling van de som die hen toekomt, vast te stellen;

Op de voordracht van de Minister van het Waalse Gewest voor Lokale Besturen, Gesubsidieerde Werken en Water,

Besluit:

**Artikel 1.** Voor het jaar 1990 worden de volgende gemeenten erkend als gemeenten met financiële problemen:

1<sup>o</sup> Honnelles, La Louvière, Bergen, Seraing, Verviers en Namen;

2<sup>o</sup> de gemeenten die één of meerdere door het Waalse Gewest gewaarborgde kasgeldleningen hebben genoten en die, gedurende het jaar 1990, een gewestelijke inspecteur hebben ontvangen wiens wedde en opdrachtkosten ten laste van de rekening nr. 091-0085660-38 « Kosten van de gewestelijke inspecteurs », geopend op naam van het Waalse Gewest bij het Gemeentekrediet van België zijn gekomen.

**Art. 2.** Aan de gemeenten Honnelles, La Louvière, Bergen, Seraing, Verviers en Namen wordt een tegemoetkoming verleend die een ten laste nemen van 3,5 % interesten bedraagt in de leningen voor uitzonderlijke hulp, in de saneringsleningen en in de reconstitutie van vervallen lasten van die leningen, voor zover die leningen sinds het jaar 1981 door de voormelde gemeenten werden aangegaan en de terugbetaling ervan tot 2010 werd gespreid.

De tegemoetkoming bedraagt het verschil tussen de totale annuïteit berekend tegen de geldende rentevoet van die leningen en de totale annuïteit berekend tegen die rentevoet verminderd met 3,5 %.

**Art. 3.** Na toekenning van de in artikel 2 bedoelde tegemoetkoming wordt op het saldo van de tranche een tegemoetkoming verleend aan alle gemeenten waar, gedurende het jaar 1990, een gewestelijke inspecteur een controleopdracht heeft vervuld.

De tegemoetkoming wordt berekend naar rata van het aantal maanden waarin de gewestelijke inspecteur tijdens dit jaar zijn opdracht in de betrokken gemeente heeft vervuld en naar rata van het bevolkingscijfer van de gemeente op 1 januari 1989.

**Art. 4.** De Minister van Lokale Besturen, Gesubsidieerde Werken en Water voor het Waalse Gewest is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 11 oktober 1990.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve  
belast met Economie, K.M.O.'s en Gewestelijk Openbaar Ambt,

B. ANSELME

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
belast met Lokale Besturen, Gesubsidieerde Werken en Water,

A. VAN DER BIEST

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJK GEWEST

### CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 91 — 43

11 OCTOBRE 1990. — Arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la subvention spéciale aux communes pour promouvoir l'intégration et la cohabitation des différentes communautés locales

L'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, notamment l'article 6, § 1, VIII, modifié par la loi du 8 août 1988;

### BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD

N. 91 — 43

11 OKTOBER 1990. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve betreffende de bijzondere toelage aan de gemeenten voor de bevordering van de integratie en van het samenleven van de verschillende lokale gemeenschappen

De Brusselse Hoofdstedelijke Executieve,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen, inzonderheid op artikel 6, § 1, VIII, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989, relative aux Institutions bruxelloises, notamment l'article 4;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que, au vu de l'état très avancé de quelques avant-projets dans certaines communes bruxelloises, il convient de fixer sans délai les conditions auxquelles doivent satisfaire les projets définitifs ainsi que les modalités de financement;

Sur la proposition du Ministre chargé de l'aménagement du territoire, des pouvoirs locaux et de l'emploi;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

**Article 1er.** Dans la limite des crédits budgétaires prévus à cette fin à la section 32, Titre I, du budget régional de 1990, il est octroyé aux communes de la Région de Bruxelles-Capitale une subvention spéciale pour la réalisation de projets relatifs à la gestion des espaces publics, au logement et à l'initiation à la citoyenneté et à la sensibilisation des acteurs sociaux, dans le but de promouvoir l'intégration et la cohabitation des différentes communautés locales.

**Art. 2. § 1er.** Les communes sont classées par l'Exécutif en trois catégories A, B et C sur base des critères suivants :

1° le pourcentage d'immigrés par rapport à la population totale;

2° les revenus moyens par déclaration fiscale et les revenus médians;

3° le taux de chômage par commune;

4° la vétusté du logement construit avant 1919;

5° logement n'offrant pas plus de 27 m<sup>2</sup> de surface habitable par personne.

§ 2. Les communes appartenant à la catégorie A sont considérées comme prioritaires et peuvent proposer des projets se situant sur tout le territoire de la commune.

§ 3. Les communes appartenant à la catégorie B sont considérées comme communes à quartiers prioritaires.

§ 4. Les communes appartenant à la catégorie C ne sont pas considérées comme directement concernées et ne peuvent pas présenter de projet. Elles peuvent toutefois bénéficier d'une subvention dans la mesure où elles organisent une action de solidarité au profit d'une commune appartenant à la catégorie A.

**Art. 3.** Chaque commune peut présenter un ou plusieurs projets d'un montant global maximum de 7 950 000 F.

**Art. 4.** L'action sera menée par une concertation locale organisée autour de la commune, créée à cet effet ou déjà existante.

Cette concertation comprend obligatoirement des associations locales significatives par leur action sur le terrain communal dans les matières d'intégration et de cohabitation.

A cet égard, le caractère pluraliste de la concertation sera pris en compte dans l'appréciation du projet.

La composition comprend facultativement des partenaires publics ou privés désirant participer au projet local.

Les communes peuvent également associer à leur concertation les Commissions communautaire française et flamande.

**Art. 5. § 1er.** Le conseil communal doit approuver le projet qui sera présenté à l'Exécutif. Ce projet comportera une description de la situation actuelle, du but poursuivi de la méthodologie suivie, du budget détaillé et une copie de la convention liant les différents participants à la concertation communale.

Une liste des associations et des initiatives existantes sur le terrain local sera établie par la commune. La liste des associations qui auraient été écartées doit être produite ainsi que les raisons de leur non-participation.

§ 2. Le conseil communal désigne un membre du collège chargé au sein de celui-ci du suivi du projet.

§ 3. Le conseil communal doit charger le collège de conclure une convention avec les participants à la concertation communale, dans laquelle sont fixés les droits et obligations respectifs.

§ 4. L'Exécutif fixe le délai dans lequel les demandes doivent être introduites, et fixe les modalités auxquelles les demandes doivent satisfaire.

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, inzonderheid op artikel 4;

Gelet op de wetten op de Raad van State gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het, gelet op de ver gevorderde toestand van enkele ontwerpprojekten in bepaalde Brusselse gemeenten, geboden is onverwijld de voorwaarden vast te stellen waaraan de definitieve projekten moeten voldoen, alsook de financieringsmodaliteiten;

Op de voordracht van de Minister belast met ruimtelijke ordening, de ondergeschikte besturen en tewerkstelling;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Binnen de perken van de hiervoor voorziene begrotingskredieten op sectie 32, Titel I van de Gewestbegroting van 1990, wordt aan de gemeenten van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest een bijzondere toelage toegekend voor het verwezenlijken van projekten inzake beheer van de openbare ruimte, de huisvesting, inleiding tot het burgerschap en de sensibilisering van de actoren met als doel de integratie en het samenleven van de verschillende lokale gemeenschappen te bevorderen.

**Art. 2. § 1.** De gemeenten worden door de Executieve in drie categorieën A, B en C opgedeeld op basis van de volgende criteria :

1° het migrantenpercentage tegenover de totale bevolking;

2° de gemiddelde inkomsten per belastingsaangifte en mediaan inkomsten;

3° het werkloosheidspercentage per gemeente;

4° de ouderdom van de woning gebouwd vóór 1919;

5° woning met maximum 27 m<sup>2</sup> bewoonbare oppervlakte per persoon.

§ 2. De gemeenten behorend tot categorie A worden als prioritaire gemeenten beschouwd en kunnen projekten indienen met betrekking tot hun volledig grondgebied.

§ 3. De gemeente behorend tot categorie B worden beschouwd als gemeente met prioritaire wijken. Zij kunnen projekten indienen voor deze prioritaire wijken.

§ 4. De gemeenten behorend tot categorie C worden niet beschouwd als direkt betrokken gemeenten en mogen geen projekt indienen. Zij kunnen echter begunstigd worden met een tegemoetkoming in de mate dat ze solidariteitsprojekten organiseren ten gunste van een gemeente behorend tot categorie A.

**Art. 3.** Elke gemeente mag voor een totaal bedrag van maximum 7 950 000 F één of meer projekten indienen.

**Art. 4.** De akte zal worden gevoerd in het kader van een plaatselijk overleg rond het gemeentebestuur dat daartoe zal worden geschapen of dat reeds bestaat.

Deze overlegvergadering bestaat verplicht uit plaatselijke verenigingen die door hun akte op gemeentelijk vlak inzake integratie en samenleving relevant zijn.

Het pluralistische karakter van het overleg zal in aanmerking komen bij de beoordeling van het projekt.

De samenstelling bestaat facultatief uit private of overheidspartners die wensen deel te nemen aan het plaatselijke projekt.

De Franse en de Vlaamse Gemeenschapscommissie kunnen tevens betrokken worden bij het door de gemeenten georganiseerde overleg.

**Art. 5. § 1.** De gemeenteraad dient het projekt dat ingediend wordt bij de Executieve goed te keuren. Dit projekt zal een beschrijving geven van de bestaande toestand, de nagestreefde doelstelling, de gekozen werkwijze, de gedetailleerde begroting en een afschrift van de overeenkomst tussen de verschillende deelnemers aan het gemeentelijk overleg.

Een lijst van de verenigingen en van de bestaande initiatieven op het lokale vlak zal opgesteld worden door de gemeente. Een lijst met de verenigingen die niet weerhouden werden zal bijgevoegd worden evenals de redenen van hun niet-deelneming.

§ 2. De gemeenteraad duidt een lid van het college aan dat binnen het college belast is met het opvolgen van het projekt.

§ 3. De gemeenteraad dient het college te belasten met het sluiten van een overeenkomst met de deelnemers van het gemeentelijk overleg, waarin de respectievelijke rechten en verplichtingen inzake het projekt vastgelegd worden.

§ 4. De Executieve bepaalt de termijn waarbinnen de aanvragen moeten ingediend worden, alsook de modaliteiten waaraan de aanvragen moeten voldoen.

**Art. 6. § 1er.** Les projets pris en considération doivent répondre à des activités concernant :

- 1° les espaces publics : animation, valorisation, embellissement;
- 2° initiation à la citoyenneté par l'information, le dialogue entre les différentes communautés locales, découverte et reconnaissance, et pratique des solidarités;
- 3° sensibilisation des acteurs à toutes les facettes de la cohabitation et ce aussi bien sur le plan social que culturel;
- 4° le logement en ce qui concerne l'apprentissage de la cohabitation;

§ 2. La durée de l'action ne peut dépasser les 12 mois.

§ 3. Les projets qui organisent des activités tombant sous la compétence exclusive de l'Etat, des Communautés ou des Commissions communautaires ne sont pas pris en considération pour la subvention.

**Art. 7. § 1er.** L'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale approuve les projets et arrête le montant de la subvention.

§ 2. Sans préjudice des dispositions du § 1er les procédures de tutelle administrative sont d'application sur toutes les délibérations en cause.

§ 3. L'approbation des projets et leur financement se feront en fonction de leur caractère global et innovant, de la participation et de la collaboration du plus grand nombre de destinataires ainsi que des retombées directes de l'action. La subvention régionale sera octroyée après étude du dossier sur base de critères de qualité de conception, d'organisation et de cohérence du projet global.

**Art. 8.** Dès l'approbation du projet par l'Exécutif, un tiers de la subvention sera libéré au profit de la commune qui, le cas échéant, distribuera immédiatement les parts entre les associations.

Le second tiers sera versé après réception de justificatifs des dépenses et de compte-rendus de l'assemblée de la concertation communale et ce à l'issue du premier tiers de la durée du projet.

Le restant de la subvention sera versé après réception du rapport final d'évaluation.

**Art. 9. § 1.** Sont seuls pris en compte les frais directement liés aux actions du projet et qui n'auraient pas été occasionnés ailleurs que dans le cadre de cette opération.

Ainsi, sont éligibles les dépenses :

- d'animation, de supervision, de formation, d'accompagnement lorsque les intervenants sont extérieurs aux associations ou à la commune, partenaires dans la concertation communale pour l'intégration;
- de location de locaux, d'espaces, de matériel technique ou pédagogique à l'exclusion de ce qui est en possession des partenaires de la concertation à titre de propriété, de location ou à n'importe quel autre titre;
- de déplacement pour les participants, les animateurs et tout intervenant directement lié à l'action subsidiée;
- d'achat de matériel nécessaire à l'action sous réserve d'accord de l'Exécutif;
- générales d'administration directement liées à l'action et absolument nécessaires à son déroulement.

§ 2. Ne sont pas considérées comme éligibles :

- les rémunérations du personnel communal ou permanent d'associations partenaires;
- les dépenses destinées à combler un déficit lié aux finances des partenaires;
- les dépenses qui sont habituellement prises en charge par les partenaires;
- les dépenses à caractère récurrent installant une obligation de répétition comme un loyer ou toute autre charge, à l'exclusion des dépenses directement liées au projet et couvrant la durée de celui-ci;
- toute autre dépense qui serait jugée par l'Exécutif sans rapport avec les impératifs de l'action subsidiée.

§ 3. Pour être prise en compte par l'Exécutif, toute dépense sera justifiée par facture ou document officiellement établi.

**Art. 6. § 1.** De projecten die in aanmerking komen dienen te beantwoorden aan activiteiten inzake :

- 1° openbare ruimten : animatie, valorisatie, verfraaiing;
- 2° inleiding tot het burgerschap door informatie, dialoog tussen de verschillende lokale gemeenschappen, ontdekkings- en erkenning, en praktijk inzake solidariteit;
- 3° sensibilisering van actoren op alle vlakken van de samenleving, en dit zowel in de sociale als in de culturele sfeer;
- 4° huisvesting met betrekking tot het aanleren van het samenleven.

§ 2. De duur van de actie mag de 12 maanden niet overschrijden.

§ 3. Projecten die activiteiten organiseren, die onder de uitsluitende bevoegdheid vallen van de Staat, de Gemeenschappen of de Gemeenschapscommissies komen niet in aanmerking voor enige tegemoetkoming.

**Art. 7. § 1.** De Brusselse Hoofdstedelijke Executieve keurt de ingediende projecten goed en legt het bedrag van de toelage vast.

§ 2. Onverminderd de bepalingen van § 1 blijven alle procedures inzake administratief toezicht van toepassing op alle betrokken beslissingen.

§ 3. De goedkeuring van projecten en de financiering ervan zal gebeuren in functie van het globale en innoverende karakter, van de deelneming en de medewerking van de grootst mogelijke deelgroepen en van de rechtstreekse gevolgen van de actie. De gewestelijke toelage zal worden toegekend na onderzoek van het dossier op basis van kwaliteitscriteria in verband met het ontwerpen, het organiseren en de samenhang van het globale project.

**Art. 8.** Bij goedkeuring van het project door de Executieve, zal een derde van de toelage worden uitbetaald aan de gemeente die de sommen in voorkomend geval onmiddellijk al verdelen onder de verenigingen.

Het tweede derde zal worden gestort na ontvangst van uitgavenbewijzen en verslagen van de vergadering van het gemeentelijk overleg, en dit na verloop van het eerste derde van de duur van het project.

De rest van de toelage zal worden gestort na overhandiging van het eindverslag met de evaluatie.

**Art. 9. § 1er.** Komen enkel in aanmerking, de kosten die rechtstreeks verband houden met de acties van het project en die niet zouden zijn ontstaan buiten het kader van deze operatie.

Komen aldus in aanmerking de uitgaven in verband met :

- animatie, supervisie, vorming, begeleiding wanneer de tussenkomers geen deel uitmaken van de verenigingen of van de gemeente, die partners zijn in het gemeentelijk overleg voor integratie;
- huur van lokalen, ruimten, technische of pedagogische apparatuur met uitsluiting van wat in het bezit van de overlegpartners is hetzij in eigendom, in huur of om het even hoe;
- de verplaatsingen van de deelnemers, animatoren en alle tussenkomers die rechtstreeks verbonden zijn aan de betaalde actie;
- de aankoop van het nodige materiaal voor de actie onder voorbehoud van het akkoord van de Executieve;
- de algemene bestuursuitgaven die rechtstreeks verband houden met de actie en die absoluut noodzakelijk zijn voor het verloop ervan.

§ 2. Komen niet in aanmerking :

- de bezoldigingen van het gemeentelijk personeel of van het permanent personeel van verenigingen die partners zijn;
- de uitgaven bedoeld om een tekort in de financiën van de partners te dekken;
- de uitgaven die gewoonlijk door de partners ten laste worden genomen;
- de regelmatig terugkerende met een verplichte herhaling — zoals een huurprijs — of elke andere last met uitsluiting van de uitgaven die rechtstreeks verband houden met het project en die de duur ervan dekken;
- elke andere uitgave die door de Executieve zou worden beschouwd als zonder verband met de imperatieven van de betaalde actie.

§ 3. Elke uitgave zal moeten worden bewezen door middel van een faktuur of een officieel opgesteld document om door de Executieve in aanmerking genomen te worden.

Art. 10. Au sein de chaque concertation, comme prévu à l'article 4 du présent arrêté, sera installé un comité communal d'évaluation. Ce comité recueillera tous les éléments qui peuvent contribuer à une évaluation permanente du projet et à une évaluation finale.

Un représentant de l'Exécutif peut faire partie de ce comité d'évaluation.

Art. 11. § 1er. L'Exécutif pourra demander en tout temps toutes les pièces et toutes les informations lui permettant de procéder à l'évaluation. Il pourra faire procéder à toute démarche spécifique ou enquête générale ou particulière.

§ 2. L'Exécutif se réserve le droit de suspendre ou de retirer son soutien à tout projet jugé éloigné des intentions initiales.

§ 3. Les inspecteurs régionaux feront le nécessaire pour le contrôle financier, l'inspection et l'évaluation de toutes les actions. Le représentant de l'Exécutif auprès du comité d'évaluation peut procéder à l'évaluation de toutes les actions relatives aux projets subventionnés.

Art. 12. Le présent arrêté produit ses effets au 1er janvier 1990.

Art. 13. Le Ministre chargé des pouvoirs locaux est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, 11 octobre 1990.

Le Ministre chargé de l'Aménagement du Territoire,  
des Pouvoirs locaux et de l'Emploi,  
Ch. PICQUE

Le Ministre chargé des Finances, du Budget,  
de la Fonction publique et des Relations extérieures,  
J. CHABERT

Le Ministre chargé du Logement, de l'Environnement,  
de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'eau,  
G. DESIR

Le Ministre chargé de l'Economie,  
R. GRJJP

Le Ministre chargé des Travaux publics,  
des Communications et de la Rénovation  
des sites d'activités économiques désaffectés,  
J.-L. THYS

Art. 10. Binnen elk overleg, zoals bedoeld in artikel 4 van dit besluit, zal een gemeentelijk evaluatiecomité geïnstalleerd worden. Dit comité zal alle elementen verzamelen die tot een voortdurende evaluatie van het ontwerp en tot een eindevaluatie kunnen bijdragen.

Een afgevaardigde van de Executieve kan deel uitmaken van dit evaluatiecomité.

Art. 11. § 1. De Executieve zal ten alle tijde alle stukken en inlichtingen kunnen vragen die haar toelaten over te gaan tot de evaluatie. Zij zal elke specifieke stap kunnen ondernemen of algemeen of bijzonder onderzoek kunnen instellen.

§ 2. De Executieve houdt zich het recht voor haar steun aan elk project waarvan ze oordeelt dat het afwijkt van zijn oorspronkelijke doelstellingen te schorsen of in te trekken.

§ 3. De gewestelijke inspecteurs zullen het nodige doen voor de financiële controle, de inspectie en de evaluatie van alle acties. De afgevaardigde van de Executieve bij het evaluatiecomité mag overgaan tot de evaluatie van alle acties inzake de betoelagde projecten.

Art. 12. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1990.

Art. 13. De Minister belast met de ondergeschikte besturen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 11 oktober 1990.

De Minister belast met Ruimtelijke Ordening,  
de Ondergeschikte Besturen en Tewerkstelling,  
Ch. PICQUE

De Minister belast met Financiën, Begroting,  
Openbaar Ambt en externe Betrekkingen,  
J. CHABERT

De Minister belast met Huisvesting, Leefmilieu,  
Natuurbehoud en Waterbeleid,  
G. DESIR

De Minister belast met Economie,  
R. GRJJP

De Minister belast met Openbare Werken,  
Verkeer en de Vernieuwing van afgedankte bedrijfsruimten,

J.-L. THYS

## AUTRES ARRÊTÉS — ANDERE BESLUITEN

### COUR D'ARBITRAGE

#### Ordres nationaux

Par arrêté royal du 4 décembre 1990, M. Debaedts, F., juge de la Cour d'Arbitrage, est promu Grand Officier de l'Ordre de Léopold.

Il portera la décoration civile.

Il prend rang dans l'Ordre, comme titulaire de cette nouvelle distinction, à dater du 15 novembre 1990.

### ARBITRAGEHOF

#### Nationale Orden

Bij koninklijk besluit van 4 december 1990, wordt de heer Debaedts, F., rechter bij het Arbitragehof, bevorderd tot Grootofficier in de Leopoldsorde.

Hij zal het burgerlijk ereteken dragen.

Hij neemt vanaf 15 november 1990, als houder van deze nieuwe onderscheiding, zijn rang in de Orde in.

### MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS ET DE L'INFRASTRUCTURE

#### Régie des transports maritimes. — Démission honorable

Par arrêté royal du 5 octobre 1990 démission honorable de ses fonctions avec faculté de faire valoir ses droits à la pension de retraite est accordée à la date du 1er mars 1991, à M. Germeys, A.A., directeur à la Régie des transports maritimes.

L'intéressé est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

### MINISTERIE VAN VERKEER EN INFRASTRUCTUUR

#### Regie voor maritiem transport. — Eervol ontslag

Bij koninklijk besluit van 5 oktober 1990 wordt aan de heer Germeys, A.A., directeur bij de Regie voor maritiem transport, met ingang van 1 maart 1991 eervol ontslag uit zijn ambt verleend met aanspraak op een rustpensioen.

Betrokkene is gemachtigd de eretitel van zijn ambt te voeren.